



El Convent, espai d'art

Centre cultural convertit al maig de 2012 en espai polivalent, on hi caben qualsevol tipus d'expressions artístiques i de creativitat.

Disposa d'una sala de grans dimensions que permet els muntatges expositius de gran volum, que ofereix la possibilitat d'ampliar les exposicions d'art que es realitzen a Vila-real, d'aquesta manera conforma un circuit ampli i variat per a tots.

Centro cultural convertido en mayo de 2012 en espacio polivalente, donde tiene cabida todo tipo de expresiones artísticas y de creatividad.

Consta De una sala de grandes dimensiones que permite los montajes expositivos de gran volumen, dando la posibilidad de ampliar las exposiciones de arte que se realizan en Vila-real, conformando un circuito amplio y variado para todos.

Convent, Espai d'art: It is a cultural centre which became a versatile space in May 2012, where all kinds of artistic and creative expressions can be found. It is a big dimensioned room which caters for the exhibition of large artistic pieces. For this reason, we can increase the number of art exhibitions in Vila-real and creating a wide, diverse cultural circle for everyone.



Adreça / dirección / address: carrer de l'Hospital, 5
Telèfon: 964 547 200
Adreça electrònica: museu@ajvila-real.es

Museu Etnològic i de Ceràmica del Termet

Alberga una important col·lecció etnològica que reflecteix les distintes activitats econòmiques tradicionals, així com la vida bàsicament rural de la comarca. També acull una bona mostra de ceràmica popular valenciana del segle XVI al XIX.

Alberga una importante colección etnológica que refleja las distintas actividades económicas tradicionales, así como la vida básicamente rural de la comarca. También acoge una buena muestra de cerámica popular valenciana desde los s. XVI al s. XIX.

It hosts an important ethnologic collection that reflects the economic activities and traditions of Vila-real rural past. It also exhibits popular Valencian ceramics from 16th to 19th century.

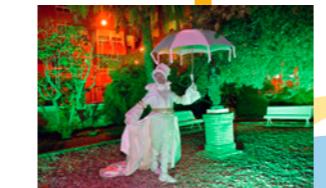
Adreça / adress / dirección:
Ermita de la Mare de Déu de Gràcia

Es poden concertar visites en el telèfon /
Concertar visitas al teléfono /
Bookings & Enquiries:
(+34) 964 54 72 22

museu@ajvila-real.es



i TOURIST INFO VILA-REAL
Raval de Sant Pasqual, 68 · 12540 Vila-real
Tel. 964 547 248
www.vila-real.es · vilareal@touristinfo.net



Vila-real, ciutat de cultura



MUSEU DE LA CIUTAT Casa de Polo

El Museu de la Ciutat Casa de Polo va ser inaugurat el 17 de maig de 1994. Era una alqueria comprada per la família de Polo de Bernabé en el segle XIX, rehabilitada i adquirida per l'Ajuntament com a patrimoni municipal. Està considerada com un edifici emblemàtic de l'Horta del segle XIX. Les sales del museu estan dedicades a artistes vila-realencs de reconeixement internacional, com la pintura de José Gumbau, Francisco Gimeno Barón i José Ortells o el llegat de l'insigne guitarrista de Vila-real Francesc Tárrega.

El Museo de la ciudad Casa de Polo fue inaugurado el 17 de mayo de 1994. Fue una alquería comprada por la familia Polo de bernabé en el siglo XIX, rehabilitada y adquirida por el Ayuntamiento como patrimonio municipal. Está considerada como un edificio emblemático de "l'Horta" del siglo XIX.

Las salas del museo están dedicadas a artistas vilarealenses de reconocimiento internacional, como la pintura de José Gumbau, Francisco Gimeno Barón y José Ortells o el legado del insigne guitarrista de Vila-real Francisco Tárrega.

The museum of the city Casa de Polo was opened on May 17, 1994. It was a farmhouse that belonged to Polo de Bernabé's family in the 19th century. Afterwards, it was renovated and acquired by the city council as a local patrimony. It is considered to be an emblematic building of l'Horta from the 19th century.

Its exhibition rooms are dedicated to internationally recognised local artists: painters José Gumbau and Francisco Gimeno Barón; sculptor José Ortells; and the legacy of our distinguished guitarist Francisco Tárrega.

C/ Joan Fuster, 33, 12540 Vila-real

Horari de visites: de dimarts a dissabte de 10 a 13 h i de 17 a 20 h
Diumenge de 10 a 13 h, diumens i festius tancat

Horario de visitas:
De martes a sábado de 10 a 13 h i de 17 a 20 h
Domingo de 10 a 13 h, lunes y festivos cerrado

Opening hours:
From Tuesday to Saturday 10 am – 1 pm, 5 pm – 8 pm.
Sundays 10 am – 1 pm. Closed Mondays and holidays.

Tel: 964 54 72 22
museu@ajvila-real.es

FITCarre

Les arts de carrer es donen cita el primer cap de setmana de maig com a preludi de les festes patronals. Mostra única i específica que converteix a Vila-real la capital de les arts de carrer del País Valencià.

Se celebra a finales de abril, principios de mayo y es una muestra específica y única de las artes de calle del País Valenciano que invade la ciudad como preludio de las fiestas patronales de San Pascual.

It takes place end April, beginning May. It is a unique and specific street art showing of the Valencian region, which involves the whole city as a prelude to Sant Pasqual Festivals.



Màgia x ací

De la mà del mag Yunke ens arriba al març una selecció de la millor màgia del panorama internacional. Tres dies en els quals la màgia envaeix els carrers i l'Auditori Municipal per a fer les delícies de grans i xicotets.

De la mano del mago Yunke nos llega en marzo una selección de la mejor magia del panorama internacional. Tres días en los que la magia invade las calles y el auditorio municipal para hacer las delicias de grandes y pequeños.

With magician Yunke, we have in March the best selection of magic from the international panorama. During three days, magic fills the streets and the Auditorium to delight adults and children.

Festival Internacional de Danses

Una mostra del folklore universal que posa la nota de la multiculturalitat durant el primer cap de setmana de les festes patronals de la Mare de Déu de Gràcia.

Una muestra del folklore universal que pone la nota de la multiculturalidad durante el primer fin de semana de las fiestas patronales de la Virgen de Gracia.

Universal folklore display, which gives a touch of multiculturalism to the city during the first weekend of the 'Virgen de Gracia' Festivals.



Vila-real en Dansa

Festival de dansa breu on es mostren els diferents estils de dansa contemporània i es dóna també opció a practicar-los mitjançant workshops, s'ajuda els creadors amb un premi de coproducció i es fa visible la dansa contemporània d'una manera internacional i amb caràcter de trobada dels professionals del sector.

Festival de danza breve donde se muestran los diferentes estilos de danza contemporánea dando también opción a practicarlos mediante workshops, ayudando a los creadores con un premio de co-producción y hacer visible la danza contemporánea de una manera internacional y con carácter de encuentro de los profesionales del sector.

Short dance Festival in which different modern dance styles are shown. They can be practised through Workshops. This festival helps the creators with a coproduction award and promotes the contemporary dance internationally. It is also an opportunity to bring together dance professionals.



Mostra d'Arts Multidisciplinars

Aquesta mostra és un referent clau que se centra en diverses peces seleccionades del fons artístic del MUSEU DE LA CIUTAT Casa de Polo, segons un tema representatiu, com pot ser el color o el volum. No només l'obra artística, mitjançant una representació plàstica –pintura, escultura– o les arts visuals com el videoart, el cinema i la fotografia sinó, a més a més, trobem les arts escèniques, com són el teatre i la dansa. La música acompanya l'espectador al llarg de cada espectacle.

Referente clave al centrarse en diversas piezas seleccionadas del fondo artístico del MUSEU DE LA CIUTAT Casa de Polo, según un tema representativo, como puede ser el color o el volumen. No solo la obra artística, mediante una representación plástica –pintura, escultura- o las artes visuales como el videoarte, el cine y la fotografía sino, que además, se encuentran las artes escénicas, como son el teatro y la danza. La música acompaña al espectador a lo largo de cada espectáculo.

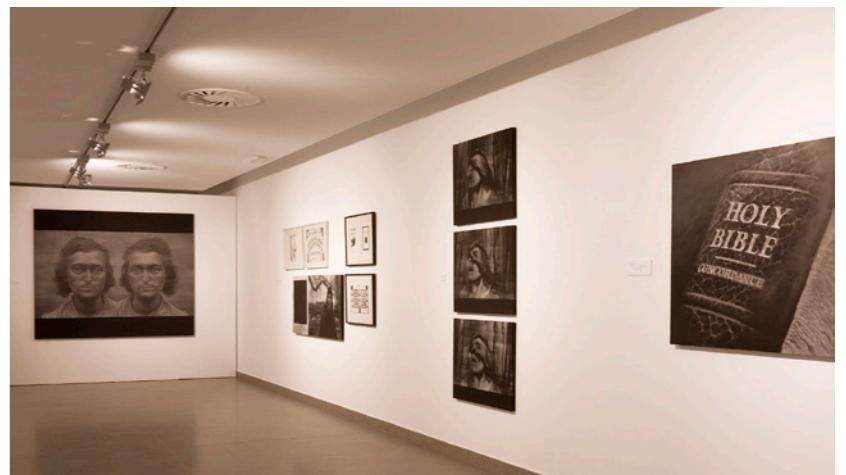
It is a key reference exhibition since it focuses on different pieces from the artistic heart of the MUSEU DE LA CIUTAT Casa de Polo, according to a representative topic, such as color or volume. Apart from the artistic work –painting, sculpture- you can also find visual arts –cinema, photography- and dramatic arts –theatre, dance-. Music goes with the show at any time.

Test

Mostra d'art i de creativitat. Com la mateixa paraula indica, TEST és un espai on es poden fer créixer els treballs i les carreres d'aquells artistes que més necessiten el suport al seu esforç i tenacitat. En TEST trobarem propostes plàstiques interessants; a més, s'edita un catàleg personalitzat per a cada artista, que pot servir-li com a eina dinamitzadora i promotora del seu treball. Així doncs, TEST esdevé una cita ineludible per als amants de l'art contemporani i una important plataforma de suport als joves artistes.

Muestra de arte y creatividad. Como la misma palabra indica, TEST es un espacio de poder hacer crecer los trabajos y las carreras de aquellos artistas que más necesitan apoyo a su esfuerzo y tenacidad. En TEST encontraremos interesantes propuestas plásticas, editando un catálogo personalizado a cada artista que pueda servirle como herramienta dinamizadora y promotora de su trabajo. Así pues, TEST se convierte en una cita ineludible para los amantes del arte contemporáneo y una importante plataforma de soporte a los jóvenes artistas.

Art and creativity exhibition. TEST is a place where we intend to promote the works and careers of those artists who need more support to their effort and tenacity. In TEST, some interesting plastic designs can be found. A personalised catalogue for each artist is created as a tool that allows promoting his work. TEST is then a must for modern art fans and an important platform that supports young artists.



CINECULPABLE

festival internacional de curtmetratges de Vila-real



VILA-REAL EN DANSA
FESTIVAL DE DANSA BREU VILA-REAL

Cineculpable

Les arts visuals es donen cita a finals de novembre i durant cinc dies seran aparador de la producció comarcal, nacional i internacional en matèria de curtmetratges.

Las artes visuales se dan cita a finales de noviembre y durante cinco días serán escaparate de la producción comarcal, nacional e internacional en materia de cortometrajes.

This visual art show takes place at the end of November. During five days, it will be the showcase for regional producers as well as national and international short film makers.